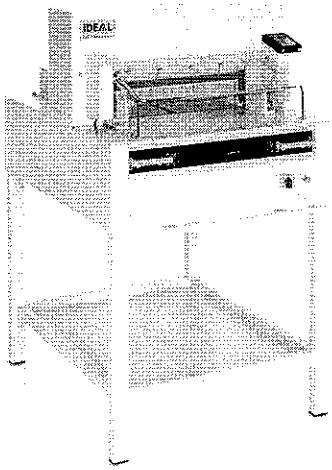
IDEAL

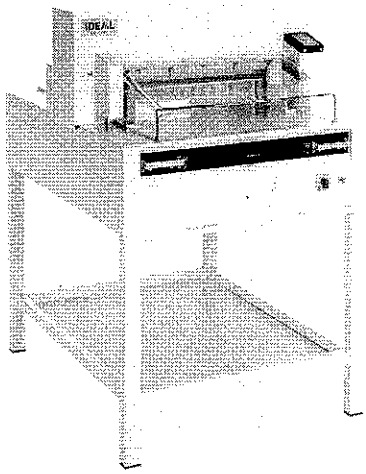
Stohové řezačky

Návod k obsluze

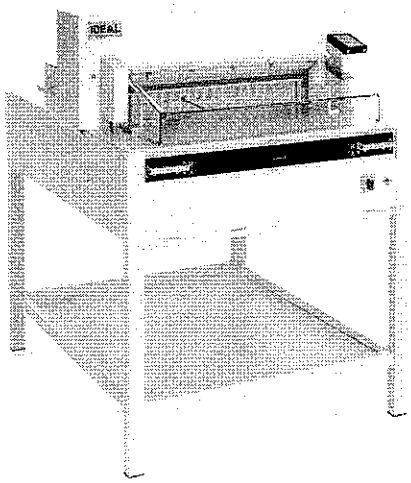
IDEAL 4855



IDEAL 5255



IDEAL 6655



D Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.

GB Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.

F Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.

NL Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.

I Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.

E Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.

S Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.

FIN Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen ! Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.

N Lees gjennom denne bruksannvisningen før De tar i bruk maskinen Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Opperatørmanualen må alltid være tilgjengelig.

PL Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.

RUS Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.

H A gép üzembe helyezése elott figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági eloírásokat.Kezelési utasításnak mindig elérhetonek kell lennie.

TR Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.

DK Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.

CZ Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.

P Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.

GR ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.

SLO Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete naparavo. Navodila naj bodo vedno pri roki.

SK Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpecnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.

EST Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.

CHI 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則
操作手册必须是经常可用的。

UAE الامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجو ا.
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائما

D Keine Bedienung durch Kinder!
GB Children must not operate the machine!
F Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
I Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
E No dejar que la utilicen los niños!
S Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FIN Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
N Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia !
RUS Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
H Gyerekek a gépet nem kezelhetik
TR Makinayý Çocuklar Kullanmamalýdýr.
DK Må kun betjenes af voksne
CZ Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
P As crianças não devem trabalhar com a máquina!
GR ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
SLO Otroci ne smejo uporabljati naprave
SK So strojom nesmú pracovat deti!
EST Lapsed ei tohi masinat kasutada!
CHI 勿让儿童使用机器!
UAE يجب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة

D Nicht unter das Messer fassen!
GB Do not reach beneath the blade!
F Ne pas passer les mains sous la lame!
NL Niet met de handen onder het mes komen!
I Non toccare la lama nella parte inferiore!
E ¡No tocar debajo de la cuchilla!
S Sträck inte in handen under kniven!
FIN Älä laita kättäsi terän alle !
N Plasser aldri hender ol. under kniven !
PL Nie wkładać rąk pod noże!
RUS Избегайте попадания рук под лезвие!
H Ne nyúljon a kés alá!
TR Elinizi bıçağın altına sokmayınız!
DK Stik ikke hænderne ind under knivbladet!
CZ Nesahejte pod ostří nože!
P Não tocar na parte inferior da faca!
GR ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ!
SLO Ne segajte z roko pod rezilo!
SK Nevkladajte ruky pod nôž!
EST Ärge pange kätt tera alla!
CHI 请勿接触刀具的下方。
UAE لا تصل تحت السكين

D Messer nie lose liegen lassen!
Messer nur mit Messerwechselvorrichtung oder im Messertransportkasten befördern!
(siehe Seite 29 und 31).
⚠ **Warnung!** Verletzungsgefahr!

GB Never leave the blade unattended!
Do not extract or transport the blade without protection!
(See page 29 and 31).
⚠ **Danger!** Risk of injury!

F Ne jamais laisser la lame sans protections !
Elle ne doit être démontée qu'à l' aide du dispositif de changement de lame (cf. page 29 et 31), ou transportée dans son étui en bois !
⚠ **Danger!** Risques de coupures !

NL Laat nooit de messen alleen achter.
Transporteer de messen niet zonder de houten bescherming (zie pagina 29 en 31).
⚠ **Waarschuwing!** Opgelet voor ongevallen!

I Non lasciare mai la lama incustodita. Non rimuovere o trasportare la lama senza protezione. (Vedi pagina 29 e 31).
⚠ **Attenzione!** Rischio di infortunio!

E ¡No quitar la cuchilla sin prestar atención. No desmontar no transportar la cuchilla sin protección! (vérase pág. 29 y 31)
⚠ **¡Advertencia!** ¡Peligro de hacerse daño!

S Lämna aldrig maskinen obemannad. Ta inte ur eller transportera kniven utan skydd. (se sid 29 och 31).
⚠ **Skaderisk!**

FIN Käsittele terää aina varoen. Älä siirrä tai kuljeta terää ilman suojaa ! (katso sivu 29 ja 31
⚠ **Loukkaantumisen vaara !**

N La aldri kniven ligge ubeskyttet. Ta aldri ut kniven eller transporter den uten beskyttelse (Se side 29 og 31)
⚠ **FARE !** Muligheter for skade !

PL Nigdy nie pozostawiać noży bez nadzoru.
Nie wyciągać lub transportować noży bez osłon!
(zobacz strona 29 i 31).
⚠ **Ryzyko skaleczenia sie!**

RUS Не оставляйте открытое лезвие без присмотра! Не пытайтесь извлечь или транспортировать лезвие без специальных мер предосторожности!
(См. страницы 29 и 31)
⚠ **Соблюдайте выше перечисленные правила для избежания травм!**

H Soha ne hagyja a kést őrizetlenül!
Ne vegye ki vagy ne szállítsa a kést védőtok nélkül!
(Lásd 29. és 31. oldal)
⚠ **Veszély!** Sérülésveszély!

TR Bıçağı hiçbir zaman gözetimsiz bırakmayınız!
Bıçağı muhafazasız olarak yerinden çıkartmayınız veya taşımayınız! (Sayfa 29 ve 31'e bakınız)
⚠ **Dikkat!** Yaralanma riski!

DK Knivbladet må aldrig efterlades uden opsyn.
Forsøg ikke at afmontere eller transportere knivbladet uden beskyttelse! (Se side 29 og 31)
⚠ **FARE! Risiko for legemlig beskadigelse.**

CZ Nikdy nenechávejte nůž bez krytu.
Nikdy nevyjímejte nebo neprepravujte nuz bez ochranného krytu (viz. strany 29 a 31)
⚠ **Nebezpecí! Riskujete zranení**

P Deixar a faca sempre em local seguro!
Não retirar ou transportar a faca sem protecção!
(Ver pág. 29 e 31)
⚠ **Perigo! Risco de dano!**

GR ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗΝ ΛΕΠΙΔΑ ΑΝΕΠΙΤΗΡΗΤΗ!
ΜΗΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ Ή ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΕ ΤΗΝ ΛΕΠΙΔΑ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ (Δείτε σχετικά στις σελίδες 29 & 31)
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ !** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ !

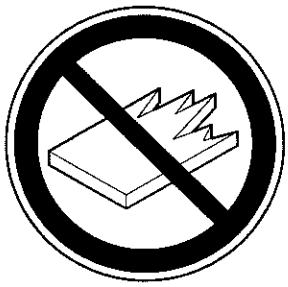
SLO Nikoli ne puščajte rezila nazaščitenega. Nikoli ne prenašajte rezilo brez zaščite. (glej stran 29 in 31).
⚠ **Pozor! Nevarnost poškodbe.**

SK Nenechávajte nôž nechránený (nezabezpecený)!
Nevyberajte alebo netransportujte nôž bez ochrany
(vid s. 29 a 31)
⚠ **! Riziko úrazu !**

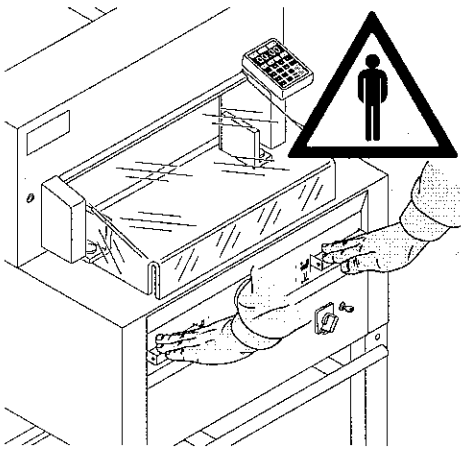
EST Ärge jätke lõiketera kunagi järelevalveta!
Ärge pikendage ega teisaldage tera kaitseseadmeteta!
(Vt lk 29 ja 31)
⚠ **Oht! Vigastuste oht!**

CHI 在没人留意的情况下，请勿离开刀具。
在没有保护的情况下，请勿取出或运送刀具！(参阅第 29 和 31 页)。
⚠ 危险！可引致受伤！

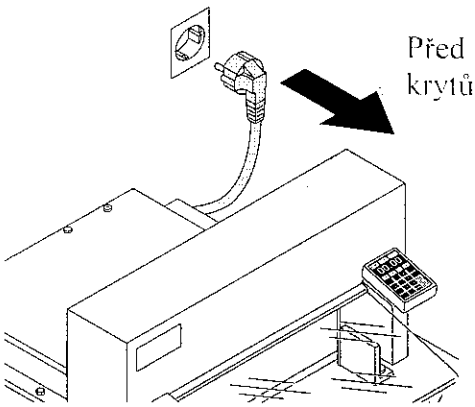
UAE لا تترك السكين بدون إهتمام
لا تخرج أو تنقل السكين بدون حماية (أنظر صفحة 29 و 31)
⚠ خطر ! التعرض للأذى



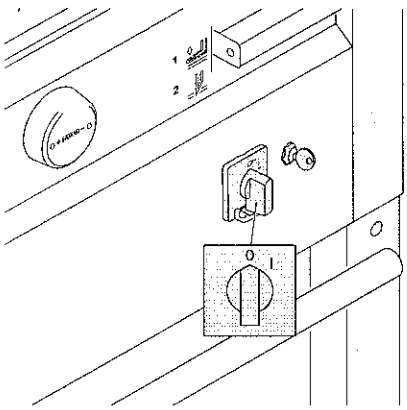
D Keine harten und splitternden Materialien schneiden!
GB Do not cut hard materials or materials which may splinter!
F La coupe de matériaux trop durs ou risquant des projections est interdite !
NL Snij geen harde materialen of materiaal dat kan splinteren!
I Utilizzare il tagliacarte esclusivamente per il taglio di risme di carta o materiali analoghi!
E ¡No cortar materiales duros o materiales que puedan astillarse!
S Förstör inte hårt material eller material som kan splittras!
FIN Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
N Ikke kutt hardt metall eller materiale som kan splintre !
PL Nie ciąć twardych materiałów lub materiałów, które mogą ulec odpryśnięciu!
RUS Данный резак не предназначен для резки твердых материалов или материалов, которые могут расщепляться!
H Ne vágjon kemény vagy olyan anyagot, amely repedhet!
TR Sert veya parçalanabilecek malzemeleri kesmeyiniz!
DK Der må ikke skæres i hårde materialer eller i materialer, der kan splintre!
CZ Neřežte tvrdý materiál, při kterém mohou ustřelovat ostré úlomky!
P Não cortar materiais duros ou materiais que possam lascar!
GR ΜΗΝ ΚΟΒΕΤΕ ΣΚΛΗΡΑ ΥΛΙΚΑ Ή ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΘΡΥΜΜΑΤΙΖΟΝΤΑΙ!
SLO Nikoli ne režite trdih materialov ali materialov, ki se lahko razcepijo.
SK Nerežte tvrdé materiály, alebo materiály, z ktorých môžu vystrelovat ostré úlomky.
EST Ärge lõigake kõvasid materjale ega materjale, mis võivad pilbasteks puruneda!
CHI 请勿切割坚硬或可裂成碎片物料。
UAE لا تقطع الأشياء الصلبة أو الأشياء التي يتطاير منها شظايا!



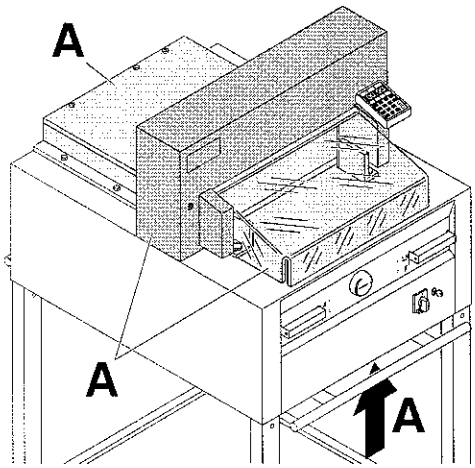
Řezačka je vyrobena a určena pro řezání papíru.
Jiné materiály jako např. kancelářské sponky mohou poškodit nůž.
Je konstruována pro **obsluhu pouze jednou osobou**!



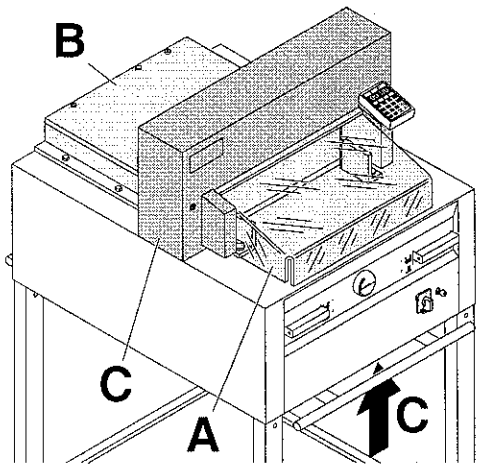
Před servisními pracemi a před demontováním krytů stroje vždy odpojte síťový kabel.



Při výměně nože a řezací lišty musí být hlavní vypínač vypnutý.

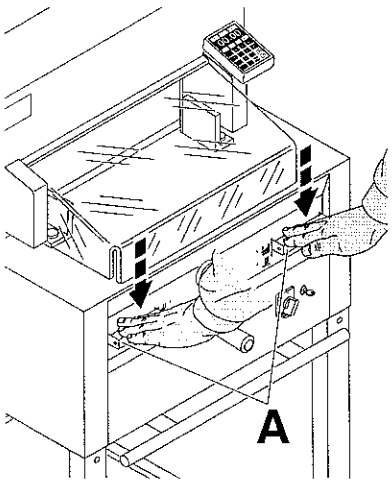


Nebezpečné části stroje jsou opatřeny kryty (A).

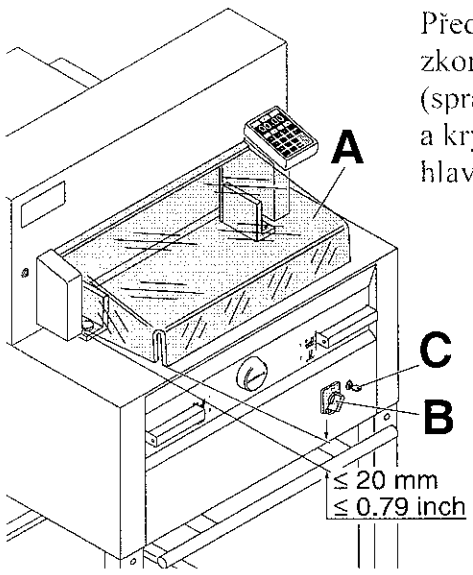


Nikdy neprovozujte řezačku bez:

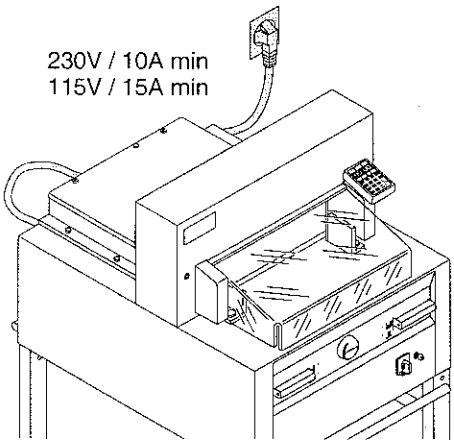
- předního krytu (**A**)
- zadního krytu (**B**)
- a krytu stroje(**C**)



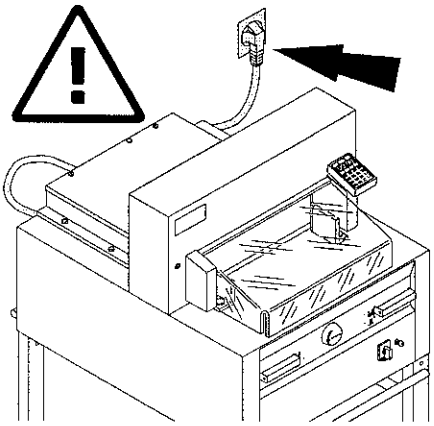
Osoby jsou chráněny před nebezpečným řezacím prostorem otočným krytem(**A**) a obouručním spuštěním **B**)!



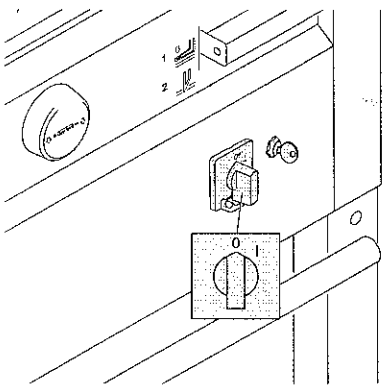
Před každou prací a po každé výměně nože zkontrolujte funkci předního krytu(**A**), (správně musí být mezera mezi stolem a krytem vpředu menší než 20mm), hlavního spínače(**B**) a ovládacího zařízení(**C**).



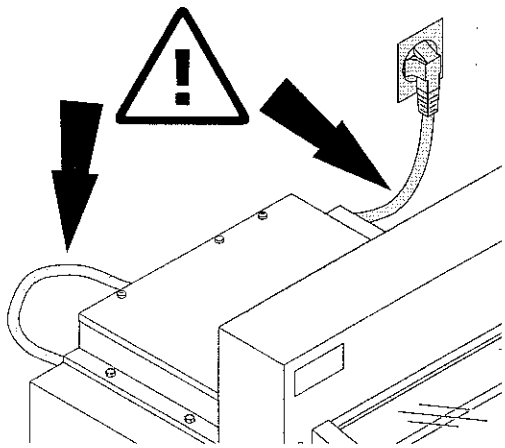
Požadavky pro připojení k síti:
230 V/ 10A min
115V / 15A min



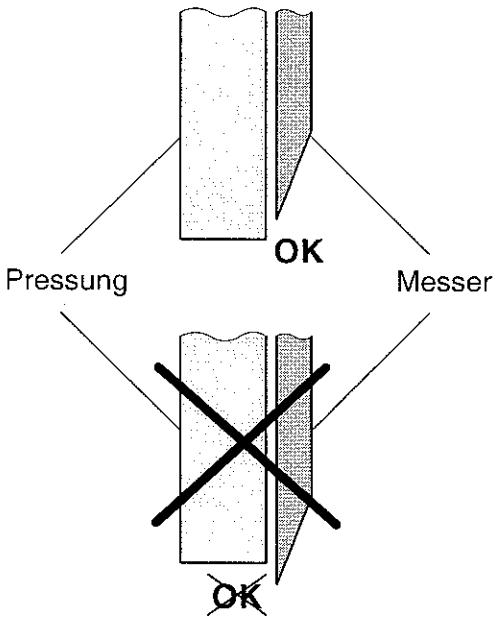
Udržujte volný přístup k síti!



V případě, že řezačku delší dobu nepoužíváte, vypněte ji.
(Hlavní vypínač do pozice „0".)



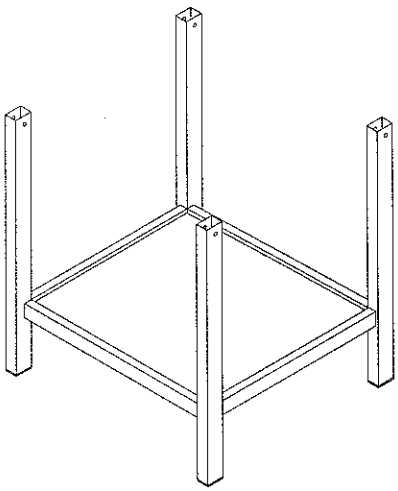
Chraňte síťový kabel před teplem, olejem a ostrými hranami



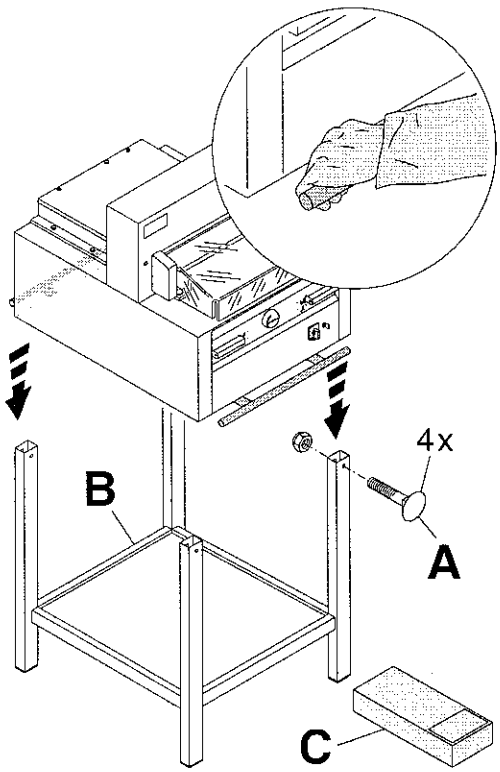
Upozornění!
Nůž musí být vždy překrytý lisem (viz obrázek).

Pressung = lis

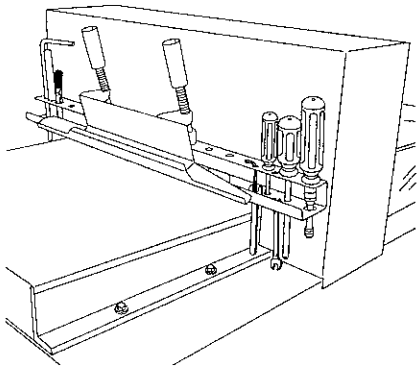
Messer = nůž



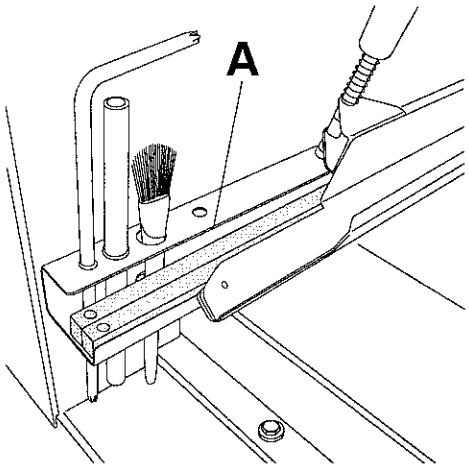
Podstavec přemístěte z dřevěné desky na zem.



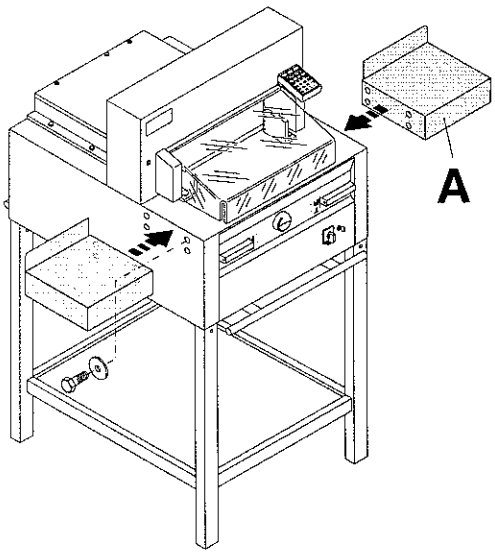
Přemístěte řezačku (minimálně 4 silné osoby) z dřevěné desky a usaďte na podstavec.
Zajistěte čtyřmi šrouby (**A**).
Do podstavce vložte odkládací polici (**B**).
Díly a nářadí jsou v sadě nářadí (**C**).



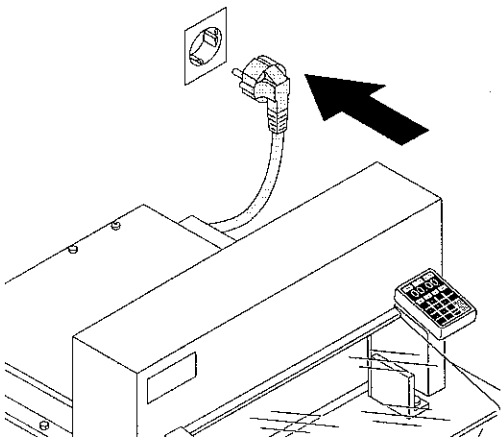
Nářadí lze umístit do držáku vzadu.



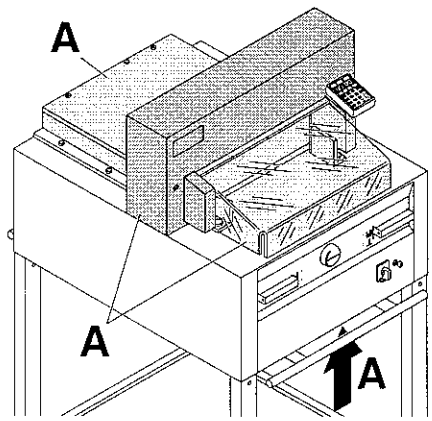
Řezací lišty (**A**) lze umístit do držáku vzadu



Jako příslušenství jsou dodávány dva postranní stoly (**A**) (Obj. č. 9000 528).



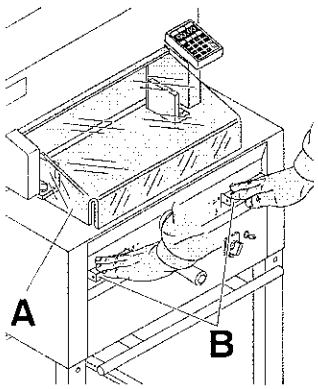
Zapojte do sítě.
Řezačka by měla být zapojena v samostatné zásuvce.

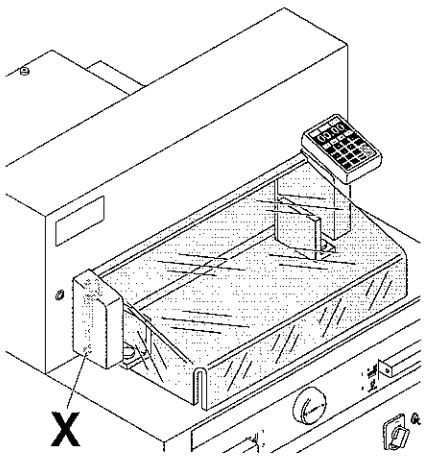


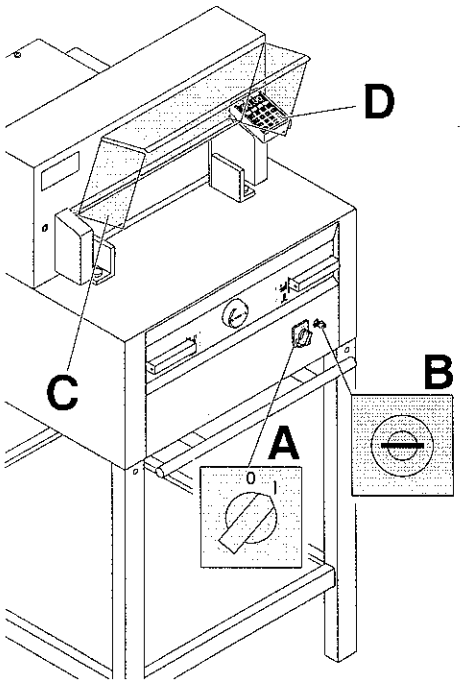
Se strojem můžete pracovat až porozumíte návodu k obsluze a bezpečnostním pokynům. Před začátkem zkontrolujeme zda jsou bezpečnostní zařízení kompletní a funkční.

- veškeré obaly musí být odstraněny(**A**)
- řezat může pouze při zavřeném předním krytu a současném stisknutí obouručního tlačítka(**B**).
- přední kryt se nesmí samovolně zavírat (jinak vyměňte pružinu(**X**).

Doporučujeme vést o těchto ověřovacích zkouškách zápisy.

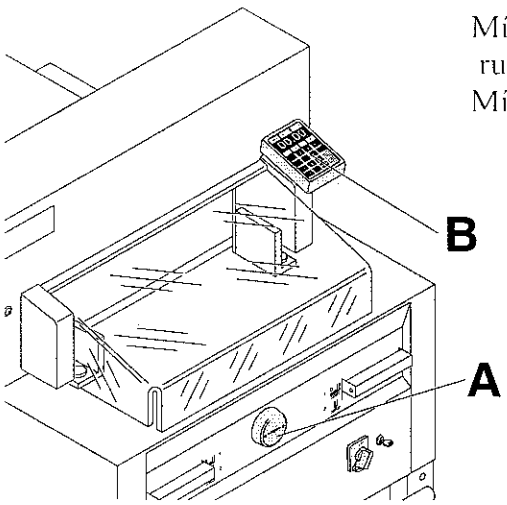




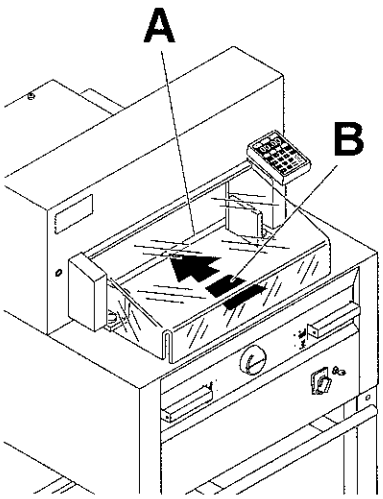


Hlavní spínač nastavte na pozici"I"(**A**).
Zasuňte klíč do ovládacího zařízení a otočte vpravo(**B**).
Otevřete kryt (**C**).Stroj je připraven k provozu.

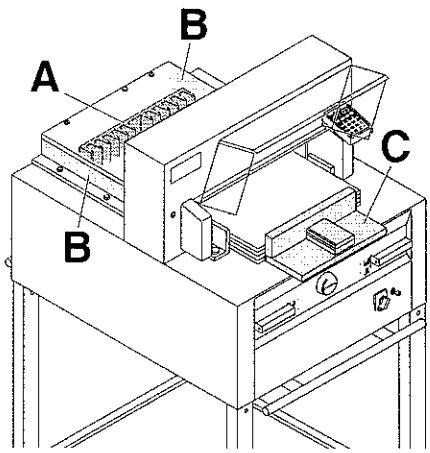
Zmačkněte tlačítko „START"(**D**).
(sedlo najede na výchozí bod).



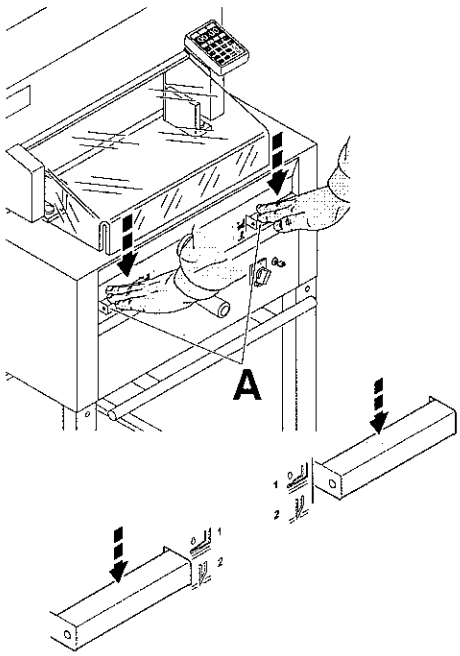
Míru nastavíte manuálně pomocí
ručního kolečka (**A**), nebo ji naprogramujete (**B**).
Míra je zobrazena na displeji v cm/palcích (inch) (**B**).



Řez je znázorněn pomocí světelného paprsku (**A**), nůž řeže na přední hraně paprsku (**B**), používejte, pouze pokud není nastaven určitý rozměr k řezání.



Uložení stohu papíru: k zadnímu dorazu (**A**) a k bočnímu dorazu vlevo nebo vpravo (**B**). K posouvání stohu papíru je doporučeno používat s řezačkou společně dodávaný dřevěný doraz (**C**).
(Pokud je nutné stoh papíru otočit, nejprve přisuňte stoh najetím zadního dorazu, a tím i stohu směrem vpřed.)

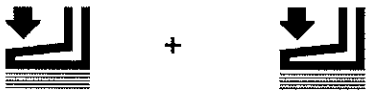


Stlačení stohu probíhá při řezání automaticky.

Papír může být předlisován.
Předlisování a spuštění řezu spustíte stlačením tlačítek (**A**).

Spouštění má 2 kroky:
1. předlisování
2. automatický přítlak a řezání

Schaltstufe 1

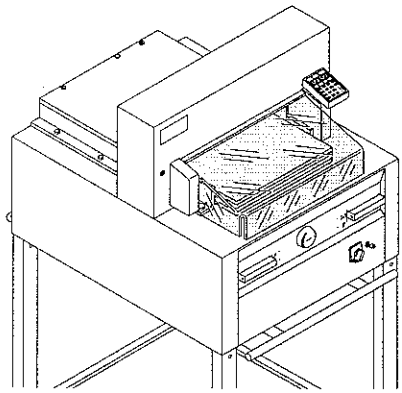


= **Předlisování**
Stlačit obě tlačítka na pozici 1 směrem dolů.

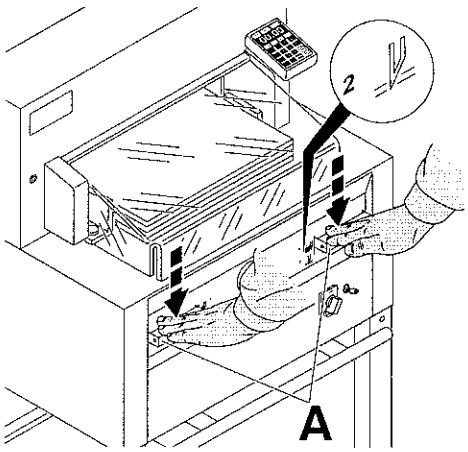
= **Uvolnění předlisování**
Jedno z tlačítek stlačit úplně směrem dolů a pustit.

Schaltstufe 2

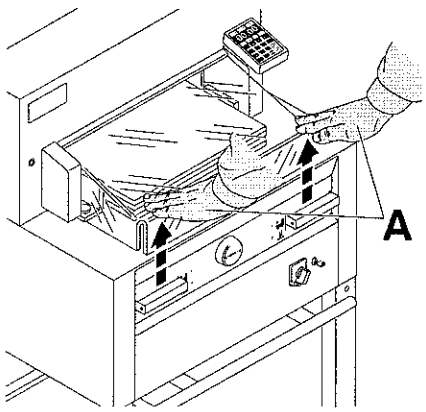
= **Spuštění řezu s automatickým stlačením/přítlakem**
Stlačit obě tlačítka úplně dolů na pozici 2



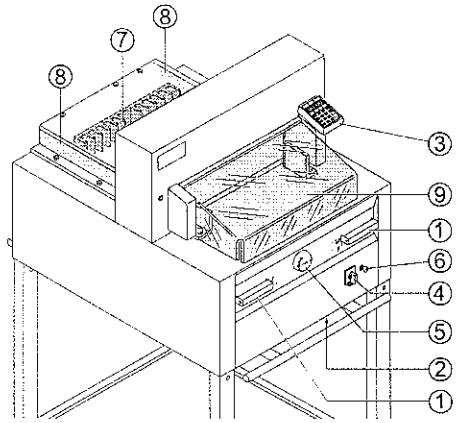
Uzavřete přední kryt

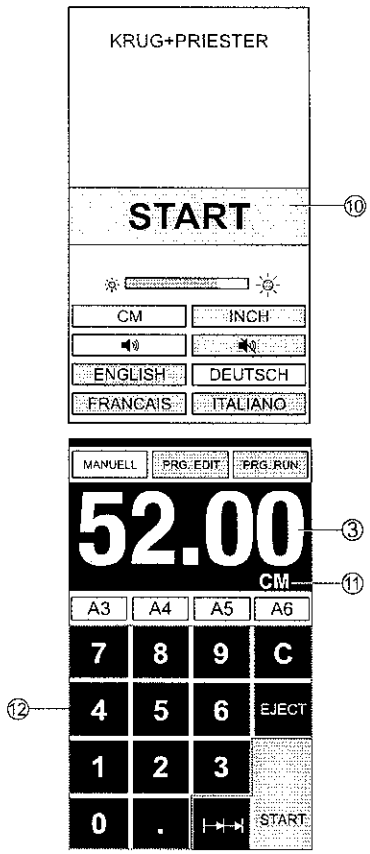


Spuštění řezu:
Zároveň stlačte obě tlačítka pro spuštění řezu (**A**) a držte stlačené dokud nebude řez dokončen.



Ukončení nebo přerušení řezu:
Pusťte obě tlačítka (**A**).





Popis

1- tlačítka obouručního spuštění, řezání i předlisování
2- ochrana proti přetížení (pohon nože, přítlak, ovládání zadního dorazu)
3- ovládání zadního dorazu
4- hlavní vypínač
5- ruční kolo pro nastavení dorazu
6- uzamykatelný vypínač
7- zadní doraz
8- boční doraz levý/pravý
9- přední kryt

Start řezačky:

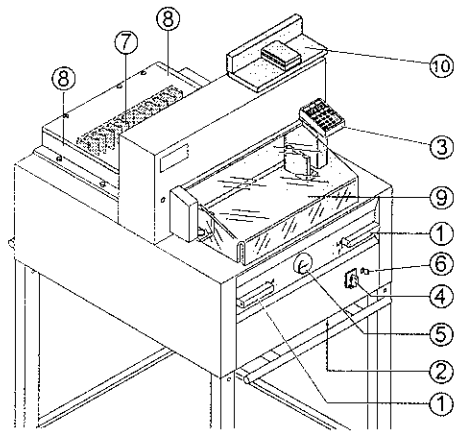
- hlavní vypínač (4) přepněte do pozice „I", otočením vpravo zapněte uzamykatelný vypínač (6), objeví se počáteční obrazovka

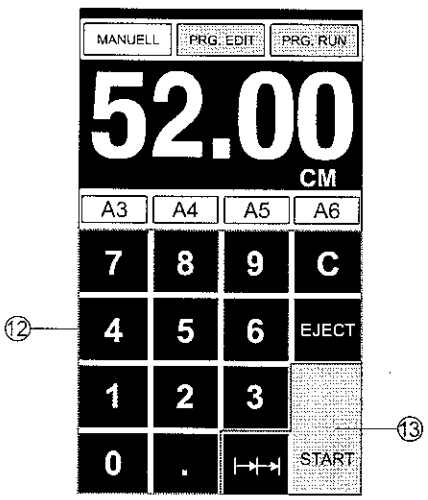
Je možné přenastavit:
světlost (jas)
cm/inch (palce)
tón tlačítek ZAPNUTO/VYPNUTO
jazyk

- zmáčkněte tlačítko Start (10), zadní doraz (7) najede vzad a vyhledá referenční bod, vyčkejte dokud se míra nezobrazí na displeji (3)
  IDEAL 4855 = 45cm, 17,72 palců
  IDEAL 5255 = 52cm, 20,47 palců
  IDEAL 6655 = 61cm, 24,02 palců
- formáty (A3, A4, A5, A6) v cm, nebo formáty (LD, LG, LT, hLT) i palcích jsou vyvolatelné pomocí příslušných tlačítek

Upozornění!
Před programováním nebo řezáním určitého rozměru se ujistěte, že jste zadali správné jednotky (cm/palce). Údaj uvidíte na displeji v místě (11).

Po 30 minutách nečinnosti se displej přepne do úsporného režimu.Displej lze opět aktivovat zmáčknutím některého z tlačítek na klávesnici(12).





Spuštění řezu

POZOR!

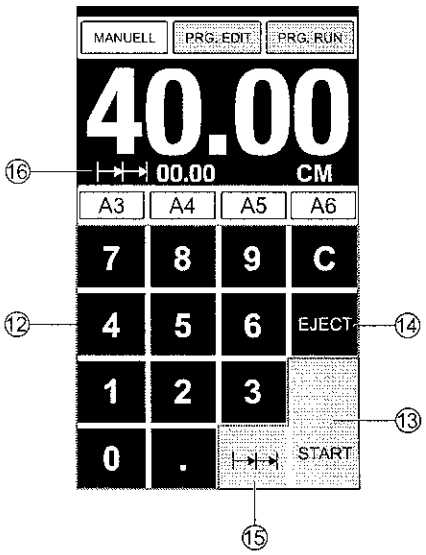
- Pro otočení stohu papíru nejprve přisuňte zadní doraz.
- Pohyb nože směrem nahoru nepřerušujte nastavováním jiných operací.
- Spuštění řezu je možné, až ukazatel míry svítí zeleně.
- Nůž musí být vždy v horní pozici a zakrytý přítlakem. Nože se nedotýkejte. **Hrozí nebezpečí poranění.**

Řezání určitého rozměru:

- Zmáčkněte tlačítko MANUAL.
- Do číselného pole (12) zadejte míru→ údaj svítí červeně. (Špatně zadaný rozměr vymažete pomocí tlačítka C.)
- Zmáčkněte tlačítko START (13) → doraz najede na zdanou míru → údaj svítí zeleně.
- Vložte stoh papíru a pomocí dřevěného dorazu (9) jej posuňte k zadnímu (7) a bočnímu (8) dorazu.
- Spusťte řez.

Řezání podle označení:

- Zmáčkněte tlačítko MANUAL.
- Nechejte najet doraz pomocí ručního kola (5) vzad.
- Vložte stoh papíru a pomocí dřevěného dorazu (9) jej posuňte k zadnímu (7) a k levému bočnímu (8) dorazu.
- Ručním kolem (5) otočte vpravo, dokud vyznačení na řezaném materiálu nebude v místě optického vyznačení.
- Čím více se ručním kolem (5) otáčí vpravo, tím rychleji se pohybuje zadní doraz. Zpětný chod dorazu je možný otočením ručního kola vlevo.



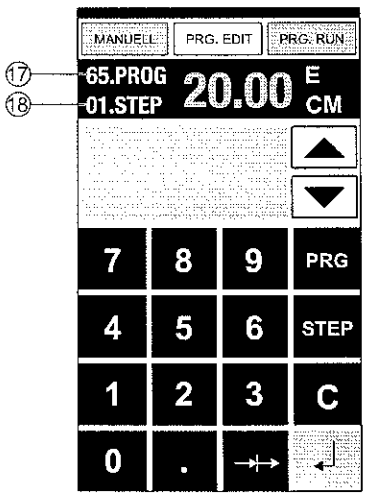
Vyhazovací funkce:
Pokud se po zadání míry (12) zmáčkne místo tlačítka START (13) tlačítko EJECT (14), popojede doraz s řezaným materiálem směrem vpřed k odebrání papíru a následně na nastavenou míru.

Funkce řetězové míry:

- Zadejte do číselného pole (12) počáteční míru.
- Tlačítkem START najeďte na nastavenou míru.
- Posuňte papír na doraz (7).
- Zmáčkněte tlačítko ⊢→⊢→‖ (15).
- Nahoře vlevo se objeví symbol řetězové míry s hodnotou 00.00 (16).
- Zadejte řetězovou míru (údaj se objeví červeně).
- Pro spuštění řezu zmáčkněte tlačítko „START" → doraz popojede o zadanou míru vpřed.
- Po každém spuštění řezu se opakuje tento proces.

Ukončení řetězové míry:

- Zmáčkněte tlačítko ⊢→⊢→‖ (15) (svítí žlutě). Symbol zhasne.



Programování:
Ovládací panel umožňuje uložit 99 programů po 99 krocích. Jeden krok představuje jednu zadanou míru. Po zadání čísla programu se můžete šipkami ▲ a ▼ pohybovat a měnit programové kroky.
Horní číslo na displeji (17) = číslo programu.
Spodní číslo na displeji (18) = číslo kroku.

Nejmenší možná zadaná míra je:
IDEAL 4855 3,0 cm/1.18 inch
IDEAL 5255 3,5 cm/1,38 inch
IDEAL 6655 2,5 cm/0,98 inch

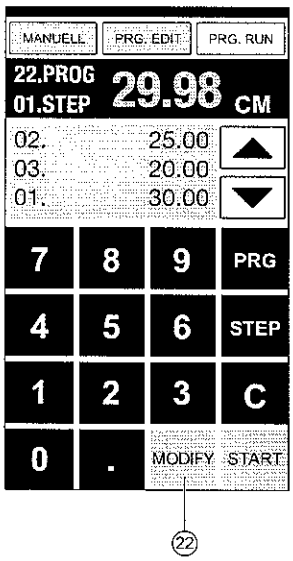
Zobrazený programový krok může být kdykoliv přepsán. Programy zůstávají v paměti i po vypnutí stroje.

Nastavení programu

- stiskněte tlačítko PRG. EDIT → objeví se „Lade Prog-Nr." →
- Zadejte číslo programu 01 ... 99 a vyvolejte klávesou Enter ↵
  (Horní číslo (17) na displeji = číslo programu.)
- Pokud se na displeji objeví míra, program je obsazen. Zvolte jiný program
- Bude zobrazen další programový krok „01 Step" 00.00 (18) – spodní číslo na displeji.
- Zadejte míru, nebo na ni najeďte ručním kolečkem (5).
- Pomocí tlačítka Enter ↵ míru uložte → bude zobrazen další programový krok.
- Zadejte další míru. Pomocí tlačítka Enter ↵ míru uložte, atd.
- Má-li být nastavený program ihned použit, zmáčkněte tlačítko PRG. RUN
- Zmáčkněte Enter ↵.
- Zmáčkněte START.
- Pro ukončení programu zmáčkněte MANUELL.

Mazání programu

- Zmáčkněte PRG. EDIT
- Listujte pomocí tlačítka PRG, dokud se neobjeví „Lösche Prog. Nr." = smaž číslo programu.
- Zadejte číslo.
- Zmáčkněte Enter ↵.
- Zmáčkněte Enter ↵.



Přizpůsobení programu při odlišné pozici řezu a naprogramované hodnotě

- Zmáčkněte PRG. RUN →objeví se objeví se „Lade Prog-Nr.“ .
- Zadejte číslo programu 01 …99 a pomocí 2x Enter ↵ najeďte na 1. Krok.
- Pomocí ručního kola najeďte zadním dorazem na správnou pozici.
- Na displeji se zobrazí MODIFY (22) a bliká míra.
- Pro uložení zmáčkněte MODIFY.
- Spusťte řez a otočte papír.
- Liší-li se pozice řezu a naprogramovaná hodnota, může být také u 2. kroku provedena oprava, viz výše.
- Oprava je možná pouze u prvních dvou kroků.
- Po opuštění módu PRG. RUN jsou opět uložena původní data.

Mazání programového kroku

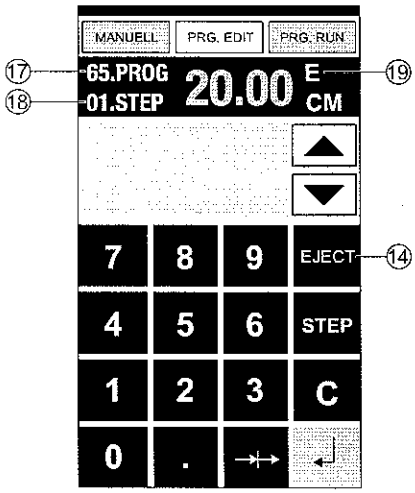
- Zmáčkněte PRG. EDIT
- Zadejte číslo programu a potvrďte jej pomocí klávesy Enter ↵.
- Pomocí šipek ▲ a ▼ zvolte číslo kroku.
- Listujte pomocí tlačítka STEP až na „Lösche Schritt Nr.“ = smaž číslo kroku.
- 2x zmáčkněte Enter ↵.

Vložení programového kroku:

- Zmáčkněte PRG. EDIT
- Zvolte program a potvrďte jej pomocí klávesy Enter ↵.
- Listujte pomocí tlačítka STEP až na „Schritt einfügen Nr.“ = vlož číslo kroku.
- Vložte č. kroku např. 02
- Zmáčkněte Enter ↵.
- Zadejte míru.
- Zmáčkněte Enter ↵.
- Pomocí šipek ▲ a ▼ lze zobrazit na displeji pozici řezu.

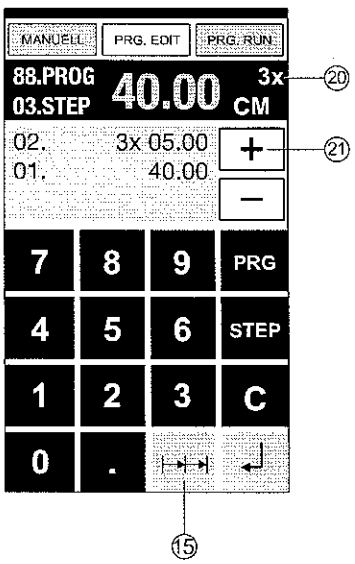
Přepsání programového kroku:

- Zmáčkněte PRG. EDIT
- Zvolte program a potvrďte jej pomocí klávesy Enter ↵.
- Listujte pomocí tlačítka STEP až na „Lade Schritt Nr.“ = nahraj číslo kroku.
- Zadejte např.: 03.
- Zmáčkněte Enter ↵.
- Zadejte novou míru, potvrďte pomocí klávesy Enter ↵.



Přizpůsobení programu při odlišné pozici řezu a naprogramované hodnotě

- Zmáčkněte PRG. RUN →objeví se objeví se „Lade Prog-Nr.“ .
- Zadejte číslo programu 01 …99 a pomocí 2x Enter ↵ najeďte na 1. Krok.
- Pomocí ručního kola najeďte zadním dorazem na správnou pozici.
- Na displeji se zobrazí MODIFY (22) a bliká míra.
- Pro uložení zmáčkněte MODIFY.
- Spusťte řez a otočte papír.
- Liší-li se pozice řezu a naprogramovaná hodnota, může být také u 2. kroku provedena oprava, viz výše.
- Oprava je možná pouze u prvních dvou kroků.
- Po opuštění módu PRG. RUN jsou opět uložena původní data.



Mazání programového kroku

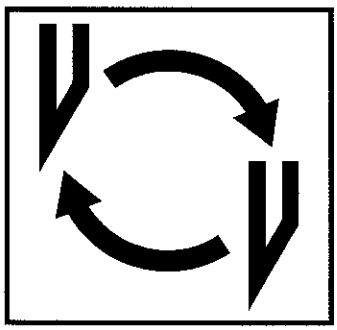
- Zmáčkněte PRG. EDIT
- Zadejte číslo programu a potvrďte jej pomocí klávesy Enter ↵.
- Pomocí šipek ▲ a ▼ zvolte číslo kroku.
- Listujte pomocí tlačítka STEP až na „Lösche Schritt Nr.“ = smaž číslo kroku.
- 2x zmáčkněte Enter ↵.

Vložení programového kroku:

- Zmáčkněte PRG. EDIT
- Zvolte program a potvrďte jej pomocí klávesy Enter ↵.
- Listujte pomocí tlačítka STEP až na „Schritt einfügen Nr.“ = vlož číslo kroku.
- Vložte č. kroku např. 02
- Zmáčkněte Enter ↵.
- Zadejte míru.
- Zmáčkněte Enter ↵.
- Pomocí šipek ▲ a ▼ lze zobrazit na displeji pozici řezu.

Přepsání programového kroku:

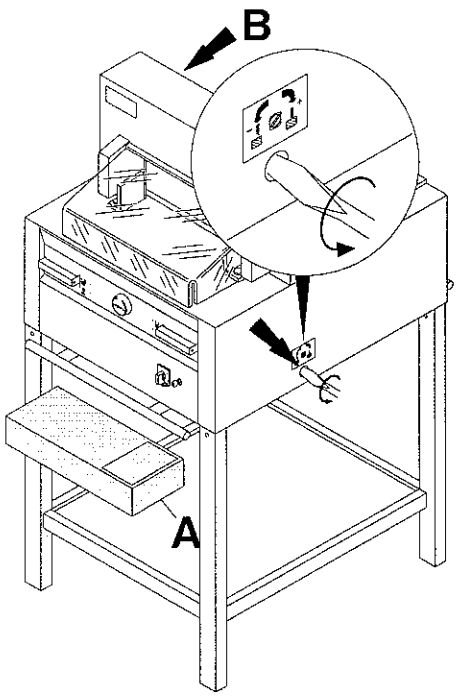
- Zmáčkněte PRG. EDIT
- Zvolte program a potvrďte jej pomocí klávesy Enter ↵.
- Listujte pomocí tlačítka STEP až na „Lade Schritt Nr.“ = nahraj číslo kroku.
- Zadejte např.: 03.
- Zmáčkněte Enter ↵.
- Zadejte novou míru, potvrďte pomocí klávesy Enter ↵.



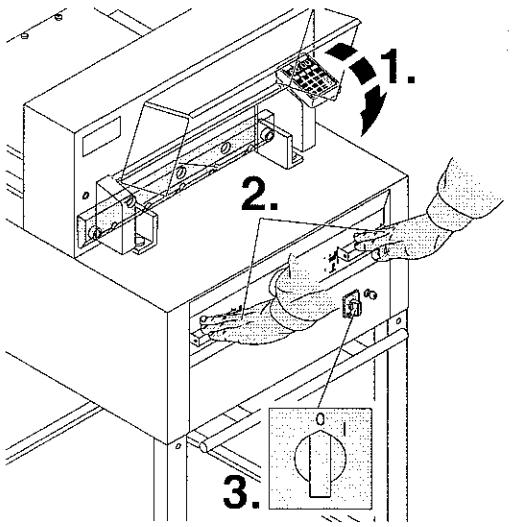
Snížená kvalita řezu:

- Překontroluje hloubku řezu.
- Překontrolujte řeznou lištu.
- Naostřete/vyměňte nůž.

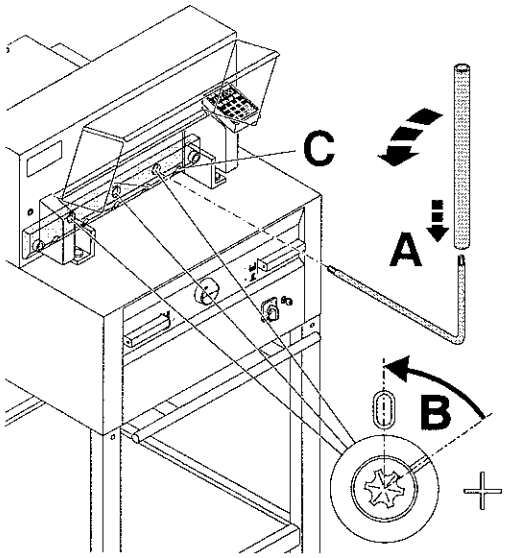
Pokud je výška nože nižší než 8,3 cm/3,29 palců, není již možné nůž brousit. Je nutné vyměnit nůž za nový.
Ohledně nabroušení nože se vždy obraťte na dodavatele.
Upozornění!
Nůž je extrémně ostrý! Hrozí nebezpečí poranění! Nikdy nůž nevyndávejte z řezačky, ani nepřenášejte volně, bez ochranného krytu! Výměnu nože by měla provádět kvalifikovaná osoba!



Šroub pro výměnu nože otočte šroubovákem ze sady nářadí (**A**), případně z držáku (**B**) až nadoraz směrem vlevo.

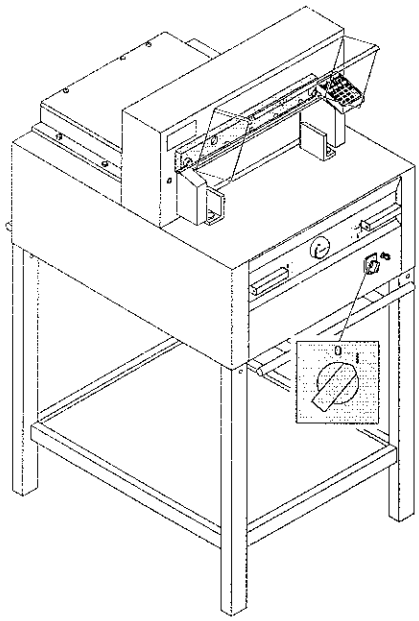


Zavřete přední kryt.(**1.**)Spuštěním řezu nechejte nůž sjet směrem dolů (**2**), jednou rukou držte jedno z tlačítek (viz obrázek) a druhou rukou vypněte hlavní vypínač(**3**).

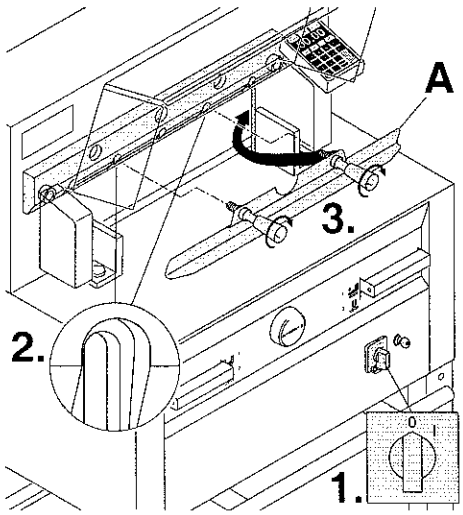


3 viditelné exentry pootočte pomocí speciálního klíče (**A**) (ze sady nářadí) zpět – proti směru hodinových ručiček, vrub musí odpovídat pozici „0“ (**B**).

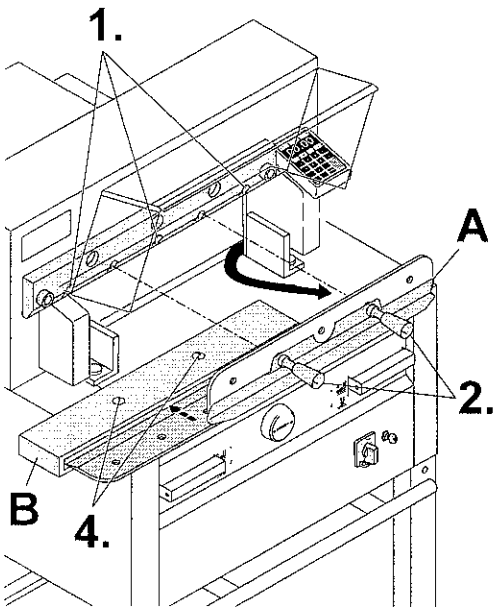
Jen IDEAL 4855
Pravý šroub (**C**) vyšroubujte.



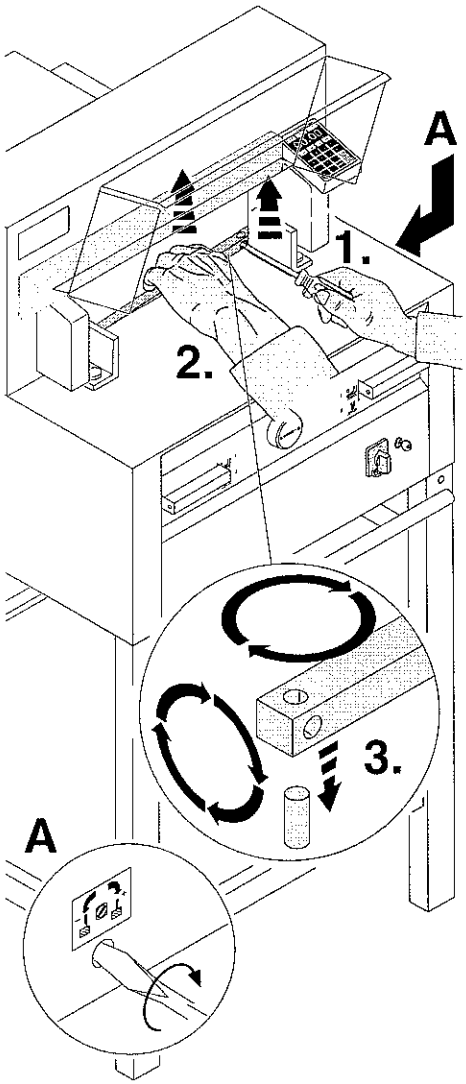
Odložte speciální klíč.
Zavřete přední kryt.
Hlavní vypínač nechejte puštěný tak dlouho, dokud nebude nůž v horní pozici.



Hlavní vypínač přepněte do pozice"0"(**1.**). Vyšroubujte oba dva šrouby (**2.**), nasaďte pomůcku na výměnu nože (**A**) a pevně sešroubujte (**3.**).



Zbývající dva šrouby IDEAL 4855, příp. 3 šrouby IDEAL 5255,IDEAL 6655 vyšroubujte (**1.**) a rukojeti pomůcky na výměnu nože (**A**) jemně uvolněte (**2.**). Nůž odebírejte směrem dolů (**3.**), vložte do připraveného obalu (**B**) a pevně utáhněte šrouby (**4.**).



Pomocí šroubováčku vyjměte řezací lištu. Lištu otočte, případně vyměňte. (Lišta může být použita 8x.)

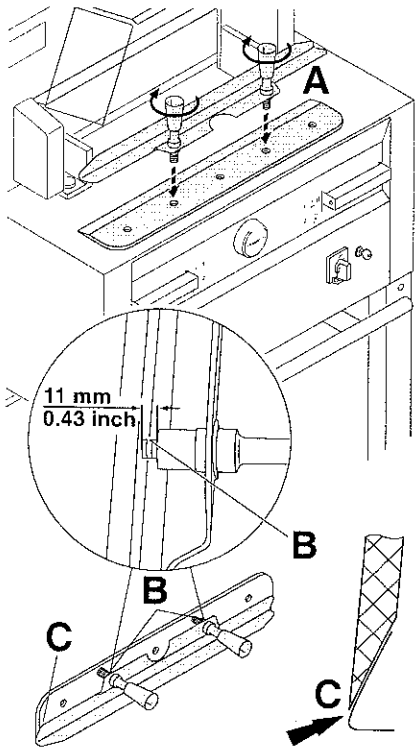
Výměna lišty bez výměny nože:

- Šroub (**A**) otočte nadoraz směrem vlevo. (Jinak nůž při prvním řezu zařízne příliš hluboko do lišty.)
- Lištu vyjměte, viz obr.
- Otočenou lištu usaďte na čep (**3.**).

Upozornění! Hrozí nebezpečí poranění!

Pokusný řez po výměně lišty (bez výměny nože):

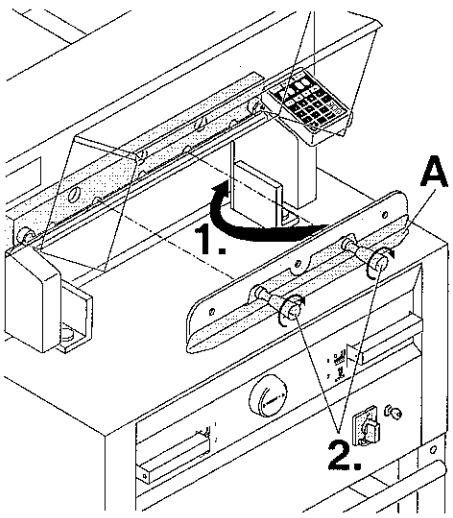
- Vložte papír a spusťte řez.
- Není-li stoh dořízntutý až do posledního listu, otočte šroub (**A**) o ¼ otáčky směrem vpravo.
- Pokud stále stoh není dořízntutý do posledního listu, opakujte postup.



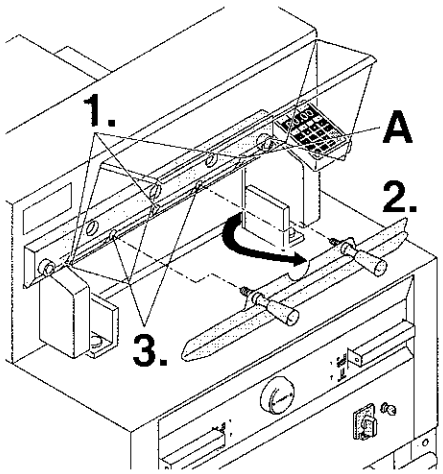
Nový nůž vyjměte opatrně z obalu a přišroubujte k němu pomůcku na výměnu nože (**A**).

- Dbejte na rozestup 11 mm/ 0,43 inch (palců)! (**B**)
- Ostří musí být překryto! (**C**)

Upozornění! Hrozí nebezpečí poranění!

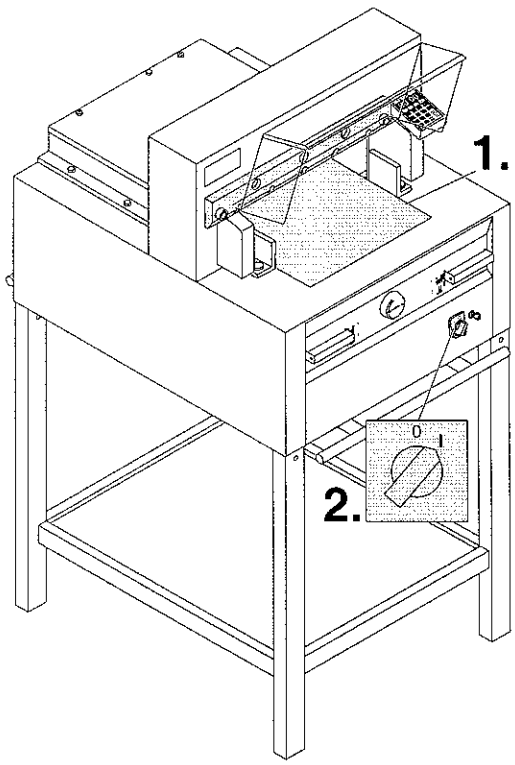


Nasuňte nový nůž (**A**) co nejvíce směrem na horu do jeho nosiče (**1.**) a upevněte rukojeti (**2.**).

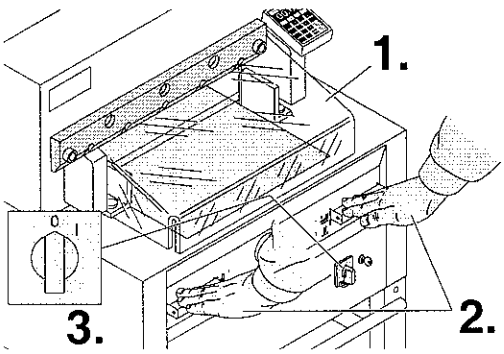


3 příp. 2(u IDEAL 4855) z 5 šroubů s podložkami lehce utáhněte (**1**.), odejměte pomůcku na výměnu nože (**2**.), zbývající 2 šrouby s podložkami lehce utáhněte (**3**.).

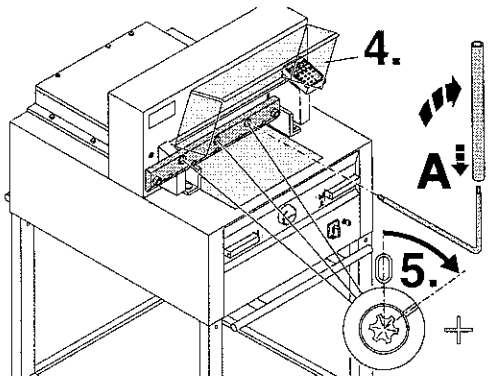
IDEAL 4855
Pravý šroub s podložkou (**A**) lehce utáhněte, nůž musí být v pozici dole.



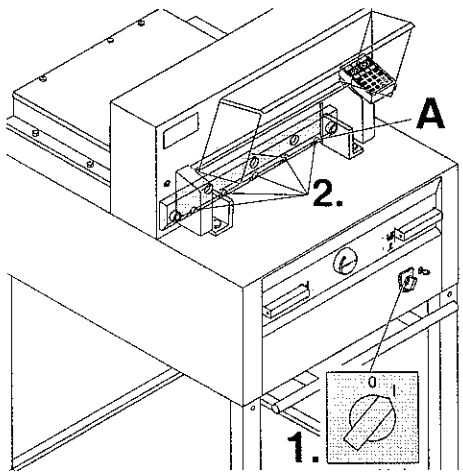
Odstraňte všechno nářadí a vložte papír do celého řezacího prostoru (**1**.). Otočte vypínač do pozice „I" (**2**.).



Uzavřete přední kryt(**1**). Sjeďte nožem dolů (**2**) jedno ze dvou tlačítek pro spuštění řezu držte, druhou rukou vypněte hlavní vypínač pozice „0“ (**3.**).

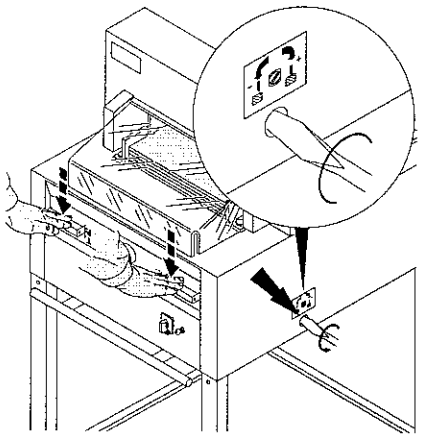


Otevřete přední kryt (**4**). Speciálním klíčem(**A**) tlačte 3 exentry směrem dolů až se všechen papír prořízne(**5**).
(nůž musí být paralelně a ne hlouběji než řezací lišty)



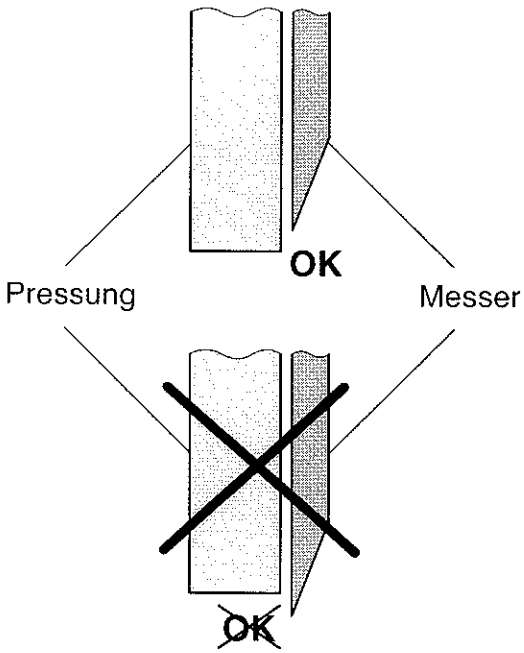
Pravý šroub (A) utáhněte.

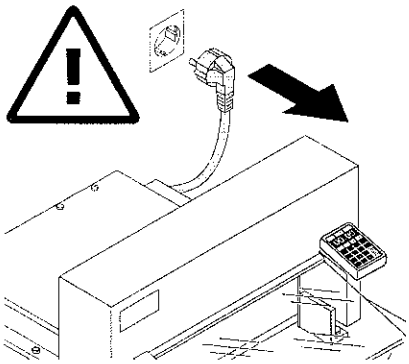
Hlavní vypínač otočte do pozice „I“ (1.), nůž vyjede nahoru. Pevně utáhněte všechny šrouby (2.).



Proveďte na stohu papíru zkušební řez. Pokud není stoh doříznutý až do posledního listu, otáčejte postupně šroubem dle obrázku (**A**) směrem vpravo, vždy o ¼ otáčky, dokud není stoh doříznutý do posledního listu. (ne moc hluboko, opotřebení nože)

Upozornění! Při výměně nože hrozí nebezpečí poranění!
Přítlak musí vždy překrývat nůž! (viz obrázek vlevo dole – Pressung = přítlak, Messer = nůž)





Upozornění!
Před servisními pracemi a před odkrytováním stroje vždy stroj odpojte z el. sítě.

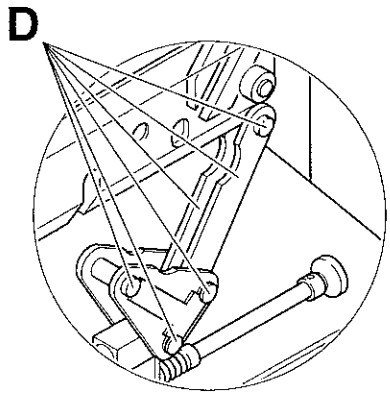
Údržbu smí provádět jen vyškolený personál.

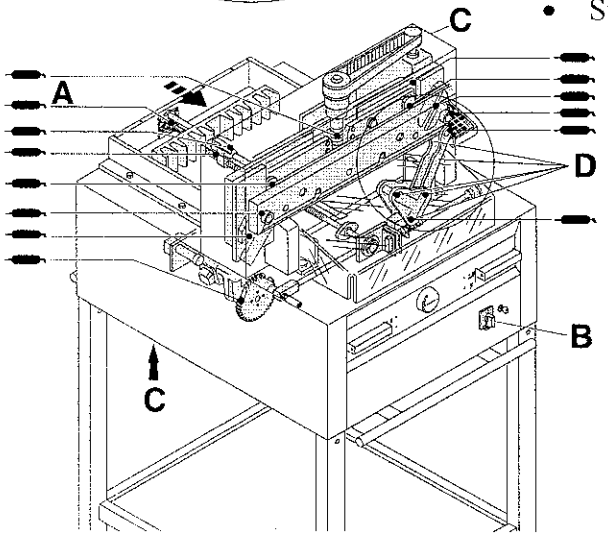
Týdně promazávejte doraz (**A**). K tomu jej musíte nechat nejet vpřed. (Nepoužívejte pryskyřičné oleje.)

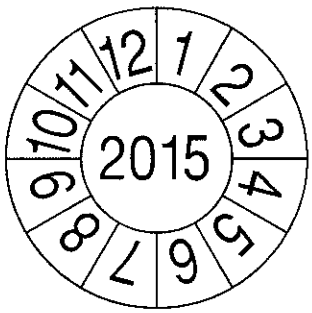
2x ročně promazávejte ostatní, takto ➡ označená místa.

K tomu hlavní vypínač v pozici „0" (**B**). Odstraňte kryty (**C**). Nářadí naleznete v sadě nářadí, nebo v držáku nářadí vzadu.

- Odstraňte zbytky papírů.
- Promažte stroj.
- Překontrolujte opotřebení, viz obr. (**D**). Pokud je to nutné kontaktujte prodejce.
- Stroj vraťte do původního stavu.



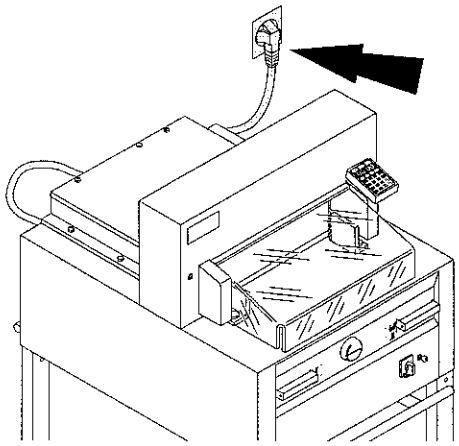




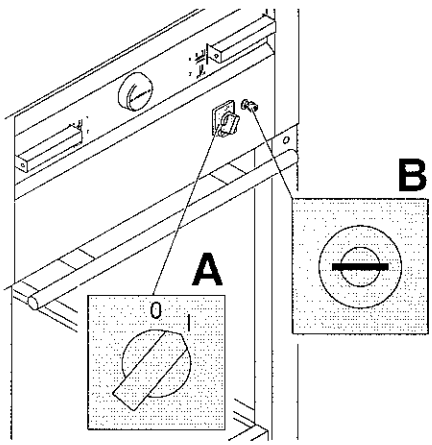
Sicherheitsüberprüfung
Alle 5 Jahre ist eine Sicherheitsüberprüfung gemäß Abschnitt 3.5 Kap. 2.2 der BGR 500 nach Prüfanweisung von einem, von uns autorisierten Kundendienst durchzuführen. Die Durchführung und das Prüfergebnis muß auf dem Prüfprotokoll dokumentiert werden. Es muß eine Prüfplakette an der Maschine sichtbar angebracht werden.
In Deutschland ist diese Sicherheitsprüfung vorgeschrieben, in anderen Ländern wird sie von uns empfohlen.

Odborná bezpečnostní kontrola se provádí 1x za 5 let.
Kontaktujte dodavatele.

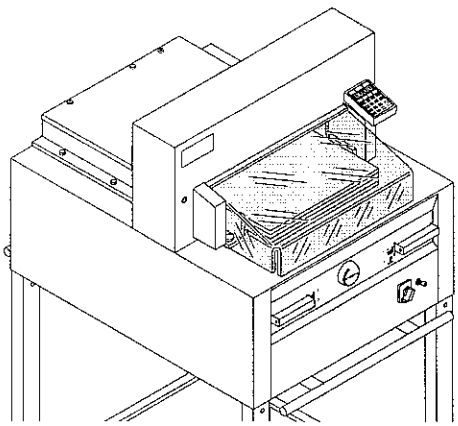
Řezačka nefunguje?



Je zapojen síťový kabel do zásuvky?

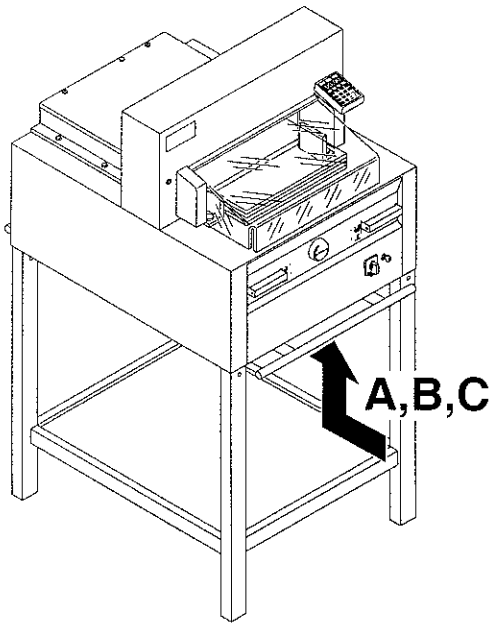


Je hlavní vypínač v pozici „I“ (**A**)?
Je zapnutý klíček (v pozici vpravo) (**B**)?



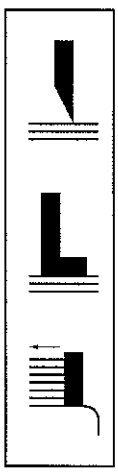
Řez nelze provést.

- když je kryt otevřený:
  zavřete ho
- když je kryt zavřený:
  otevřete ho a zase zavřete (bezpečnostní kontrola).



Řezačka se zastavuje? Možné příčiny:

- Extrémní zatížení stroje.
  Vyskočený jistič (**A** nebo **B**).
  (Udělejte přestávku cca 1 minutu, aby řezačka mohla vychladnout, jistič(e) zatlačte.)
- Řezačka je zablokovaná.
- Tupý nůž.
  Odstraňte závady, zatlačte jistič (**A**).
- Zablokovaný doraz.
  Vyskočený jistič (**C**). Odstraňte závadu, zatlačte jistič (**C**).



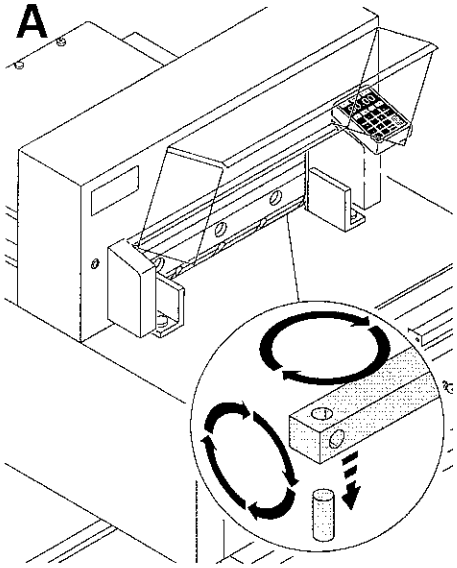
Jistič pro:

A = pohon nože

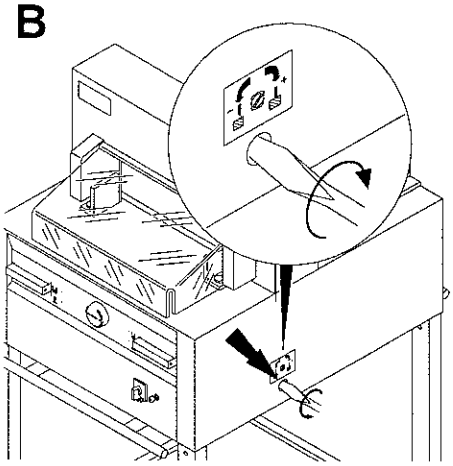
B = pohon lisu

C = pohon zadního dorazu

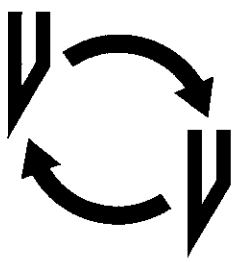
A



B



C

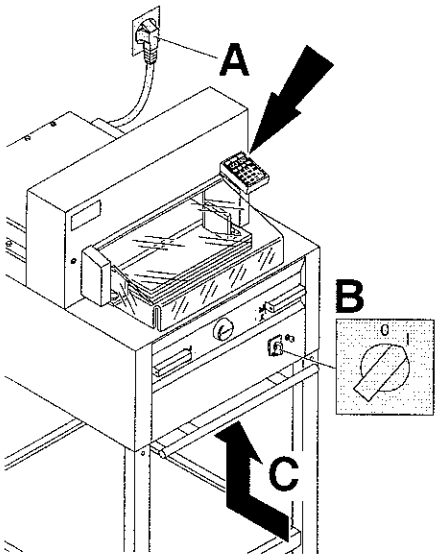


Stoh není dořízntutý až do posledního listu:

- Obraťte řezací lištu **(A).**
- Pokud je to nutné seřiďte pomocí šroubu nůž **(B).**

Špatná kvalita řezu/zablokovaný nůž ve stohu papíru:

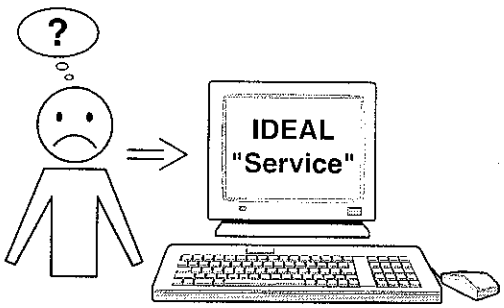
- Vyměňte nůž **(C).**



Displej nesvítí?

- Je řezačka zapojena do sítě **(A)?**
- Je hlavní vypínač v pozici „I" **(B)?**
- Zatlačte jistič **(C)!**
- Překontrolujte pojistky!

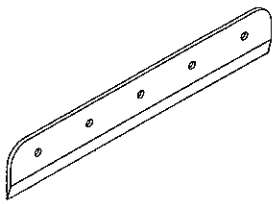
Displej se po 30 minutách přepíná do úsporného režimu.
Displej se aktivuje klepnutím na číselné pole.



- **Motor běží, nůž nejede dolů?**
  Byla aktivována bezpečnostní spojka!
  Obraťte se na dodavatele.

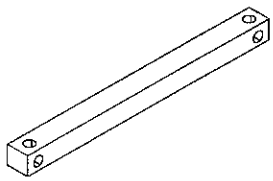
V případě, že nepomohla žádná zmiňovaná rada, kontaktujte dodavatele!

Doporučené příslušenství



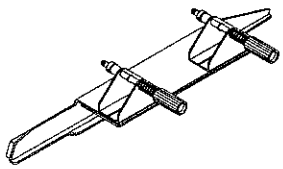
Nůž

- č. 9000 021 IDEAL 4855
- č. 9000 130 IDEAL 5255
- č. 9000 025 IDEAL 6655



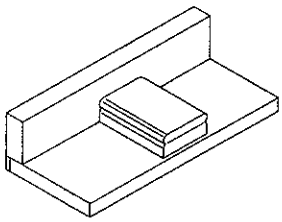
Lišta (6 kusů)

- č. 9000 022 IDEAL 4855
- č. 9000 024 IDEAL 5255
- č. 9000 026 IDEAL 6655



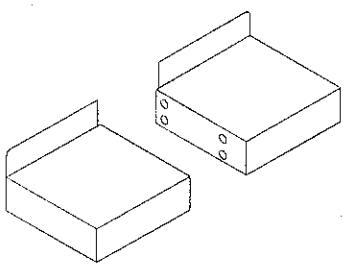
Pomůcka pro výměnu nože [1]

- č. 9000 518 IDEAL 4855
- č. 9000 512 IDEAL 5255
- č. 9000 513 IDEAL 6655



Dřevěný doraz [1]

- **č. 9000 521**



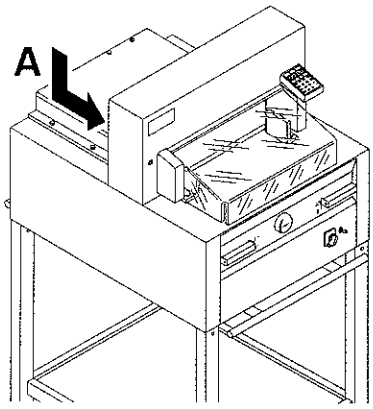
Postranní stolky pravý a levý

- č. 9000 528

[1] obsaženo v balení

• Technische Daten •

IDEAL



Technische Daten:
- Netzanschluss: 230V/50Hz/1~, 120V/60Hz/1~
- Schnitthöhe: 80 mm
- Ableitstrom < 3,5mA
- Netzanschlussleitung Querschnitt min. 1,5mm² (230V).
- Netzanschlussleitung Querschnitt AWG 12 (20A) (120V).

Die spezifischen technischen Daten entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem Typenschild (**A**) der Maschine. Ein Schaltplan befindet sich im Schaltkasten der Maschine. Für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung muss das Gerät durch das Typenschild zu identifizieren sein.

Technické údaje

Jsou uvedeny na štítku stroje

	Délka střihu v mm	Hloubka v mm	Minim. prostor (Š x H x V) mm	Hmotnost kg
IDEAL 4855	475	450	765* x 1000** x 1300	228***
IDEAL 5255	520	520	865* x 1135** x 1295	252***
IDEAL 6655	650	610	1000* x 1230** x 1295	302***

* s postranními stolky (šíře) IDEAL 4855 1365 mm

** s postranními stolky (hloubka) IDEAL 4855 1060 mm

* s postranními stolky (šíře) IDEAL 5255 1465 mm

** s postranními stolky (hloubka) IDEAL 5255 1155 mm

* s postranními stolky (šíře) IDEAL 6655 1600 mm

** s postranními stolky (hloubka) IDEAL 6655 1250 mm

*** s postranními stolky IDEAL 4855 237 kg

*** s postranními stolky IDEAL 5255 261 kg

*** s postranními stolky IDEAL 6655 311 kg